

**Arrêté du Conseil fédéral
constatant le résultat de la votation populaire
du 7 décembre 1986**

**(Protection des locataires; initiative concernant une redevance sur
les poids lourds)**

du 20 janvier 1987

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976¹⁾ sur les droits politiques;
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 7 décembre 1986,
arrête:

Article premier Objet accepté

Contre-projet de l'Assemblée fédérale du 21 mars 1986²⁾ relatif à l'initiative populaire «pour la protection des locataires»

Le contre-projet a été accepté par le peuple, par 922 221 oui contre 510 490 non, ainsi que par les cantons, par 17½ oui contre 3½ non (annexe 1).

Art. 2 Objet rejeté

Initiative populaire du 28 octobre 1982³⁾ «pour une juste imposition du trafic des poids lourds (redevance sur les poids lourds)»

L'initiative a été rejetée par le peuple, par 948 612 non contre 485 930 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 2).

Art. 3 Publication

¹ Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

² La teneur de la modification constitutionnelle relative à la protection des locataires, qui a été acceptée par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil des lois fédérales, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

20 janvier 1987

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Aubert
Le chancelier de la Confédération, Buser

¹⁾ RS 161.1

²⁾ FF 1986 I 854

³⁾ FF 1982 III 963

Protection des locataires

Annexe 1

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	736 765	1 504	279 399	37,9	6 317	29	273 053	187 150	85 903	1	
BE	642 679	1 316	214 363	33,5	3 259	120	210 984	141 124	69 860	1	
LU	202 665	341	74 081	36,6	1 397	17	72 667	45 081	27 586	1	
UR	23 224	9	10 081	43,4	328	23	9 730	6 043	3 687	1	
SZ	67 225	47	28 165	41,9	470	2	27 693	10 918	16 775		1
OW	18 340	19	5 613	30,6	82	12	5 519	2 594	2 925		1/2
NW	21 841	22	7 777	35,6	97	5	7 675	4 071	3 604	1/2	
GL	23 442	56	7 858	33,5	123	3	7 732	3 699	4 033		1
ZG	51 694	79	21 655	41,9	313	8	21 334	11 713	9 621	1	
FR	129 166	281	57 234	44,3	1 384	110	55 740	39 065	16 675	1	
SO	148 846	110	59 840	40,2	711	738	58 391	35 987	22 404	1	
BS	135 213	227	52 236	38,6	644	6	51 586	39 436	12 150	1/2	
BL	150 311	197	50 350	33,5	589	108	49 653	31 098	18 555	1/2	
SH	45 879	144	31 412	68,5	2 472	7	28 933	15 890	13 043	1	
AR	32 408	77	12 811	39,5	182	16	12 613	6 221	6 392		1/2
AI	8 936	21	3 029	33,9	41	3	2 985	1 488	1 497		1/2
SG	255 238	454	83 937	32,9	854	199	82 884	49 261	33 623	1	
GR	111 107	227	32 364	29,1	742	52	31 570	18 959	12 611	1	
AG	302 658	316	91 031	30,1	1 651	21	89 359	46 832	42 527	1	
TG	118 739	166	45 166	38,0	1 023	73	44 070	24 745	19 325	1	
TI	166 193	1 562	46 958	28,3	767	50	46 141	34 229	11 912	1	
VD	330 066	838	99 345	30,1	1 068	103	98 174	65 877	32 297	1	
VS	153 117	285	39 531	25,8	681	54	38 796	17 581	21 215		1
NE	98 991	422	33 242	33,6	371	14	32 857	23 682	9 175	1	
GE	192 721	1 675	62 980	32,8	1 283	40	61 657	51 205	10 452	1	
JU	43 355	248	11 130	25,7	187	28	10 915	8 272	2 643	1	
Total	4 210 819	10 643	1 461 588	34,7	27 036	1 841	1 432 711	922 221	510 490	17 1/2	3 1/2

Résultat de la votation populaire

**Initiative populaire «pour une juste imposition du trafic des poids lourds
(redevance sur les poids lourds)»**

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	736 765	1 504	280 374	38,1	5 330	29	275 015	118 620	156 395		1
BE	642 679	1 316	214 361	33,5	3 031	136	211 194	71 348	139 846		1
LU	202 665	341	74 074	36,5	1 116	17	72 941	22 680	50 261		1
UR	23 224	9	10 224	44,0	174	25	10 025	4 308	5 717		1
SZ	67 225	47	28 150	41,9	310	1	27 839	6 240	21 599		1
OW	18 340	19	5 618	30,6	44	8	5 566	1 166	4 400		½
NW	21 841	22	7 777	35,6	91	3	7 683	1 946	5 737		½
GL	23 442	56	7 863	33,5	40	1	7 822	2 710	5 112		1
ZG	51 694	79	21 557	41,7	229	10	21 318	6 562	14 756		1
FR	129 166	281	57 337	44,4	1 324	106	55 907	12 827	43 080		1
SO	148 846	110	59 840	40,2	656	726	58 458	19 269	39 189		1
BS	135 213	227	52 219	38,6	899	11	51 309	24 525	26 784		½
BL	150 311	197	50 335	33,5	618	110	49 607	17 182	32 425		½
SH	45 879	144	31 431	68,5	2 001	1	29 429	9 744	19 685		1
AR	32 408	77	12 785	39,5	137	12	12 636	3 711	8 925		½
AI	8 936	21	3 023	33,8	18	5	3 000	598	2 402		½
SG	255 238	454	83 644	32,8	653	208	82 783	26 258	56 525		1
GR	111 107	227	32 662	29,4	559	38	32 065	9 849	22 216		1
AG	302 658	316	91 195	30,1	1 028	17	90 150	24 820	65 330		1
TG	118 739	166	45 232	38,1	732	79	44 421	12 825	31 596		1
TI	166 193	1 562	46 958	28,3	1 187	65	45 706	20 901	24 805		1
VD	330 066	838	99 361	30,1	1 970	322	97 069	26 909	70 160		1
VS	153 117	285	39 532	25,8	437	31	39 064	6 040	33 024		1
NE	98 991	422	33 233	33,6	663	13	32 557	9 446	23 111		1
GE	192 721	1 675	62 980	32,8	2 930	40	60 010	23 244	36 766		1
JU	43 355	248	11 144	25,7	148	28	10 968	2 202	8 766		1
Total	4 210 819	10 643	1 462 909	34,7	26 325	2 042	1 434 542	485 930	948 612		20½

Résultat de la votation populaire

Errata

Arrêté fédéral relatif au chemin de fer de la Vereina

du 18 décembre 1986 (FF 1987 I 62)

Articles 7 et 8

Au lieu de:

Art. 7 Entrée en vigueur

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum.

Lire:

Art. 7 Impact sur l'environnement

A la faveur de l'approbation des plans, l'autorité définit les mesures requises pour la protection de l'homme et de l'environnement. Elle s'assure tout au cours de l'exploitation que les mesures prises sont suffisantes et les complète au besoin.

Art. 8 Entrée en vigueur

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum.

29 janvier 1987

Services du Parlement
Secrétariat général

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 7 décembre
1986 (Protection des locataires; initiative concernant une redevance sur les poids lourds) du
20 janvier 1987**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1987
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	05
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.02.1987
Date	
Data	
Seite	479-482
Page	
Pagina	
Ref. No	10 105 002

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.